

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:

főntca, 328-ik szám alatt,

az Eperjesi Bankegylet könyvnyomda-helyiségeiben.

ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 4 frt.
Félévre 2 „
Negyedévre 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Danbe m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetés 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyitlér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

A helybeli orvosok értekezleti megállapodásának ügye.

Eperjes, 1880. április 9-én.

Lapunk utóbbi számai s az utolsóhoz csatolt melléklet különböző közleményeket hoztak, melyek a több helybeli orvos között létrejött s az orvosi tiszteletdíjakra és azzal összefüggő kérdésekre vonatkozó értekezleti megállapodást tárgyalták.

Tekintettel a figyelemre, melyet ez ügy közönségünk körében keltett, s a nagy részt ellenkező magyarázatokra, melyeknek anyagot szolgáltatott, alkalomszerűnek tartjuk az eszmék tisztázásához magunk részéről is hozzájárulni, megjegyezvén, miszerint nyilatkozatunkat szándékosan azért halasztottuk a kifejlet jelen stadiumára, mert a kérdést minden oldalról megvilágítva kívántuk látni.

Az említett értekezleti megállapodás, mely sokkal ismeretesebb, sem hogy annak tartalmára visszatérnünk kellene, közönségünket meglepte s bátran mondhatjuk általánosan kedvezőtlenül lett megítélve. A meglepetést igazolja azon körülmény, hogy még a jelen súlyos körviszonyok közepette is, midőn más pályák, más hivatási testületek a létért való küzdelem nehézségeinek gyakori tanujeleit tüntetik fel, az orvosi pálya és orvosi-testület legalább minálunk egy példát sem mutathatott fel, melyből tekintélye és anyagi helyzetének megrendültségére lehetett volna következtetést vonni. És igazolta még a meglepetést az is, hogy a nyilatkozatot aláírt orvosoknak fellépése és eljárása egészen új és rendkívüli volt; tudomásunk nincs róla, hogy valaha itt vagy másutt hasonló esetek fordultak volna elő.

A közönség kedvezőtlenül ítélte meg a nyilatkozatot, mert benne az actio formáját tökéletesen tévesztettnek látta. Ha az orvos urak szándéka — például az orvosváltoztatási esetekre nézve — csak az volt, hogy egyéni és collegiális érdekeik védelme végett magukat bizonyos formásokra kötelezzék: azon esetben a nyilatkozat hírlapi közzététele szükségtelen volt. Miután továbbá a nyilatkozat konkrét eseteket természetesen nem nevez, egyesek hibája miatt az egész közönséget sujtja; mert a nyilvánosság előtt mindenki találva érezheti magát, a nyilvánosság előtt az egész közönség van pellengérré állítva, s a ki tudja mily kényes dolog az orvosi tiszteletdíj kérdése a legtöbb esetben, s mennyire hiányzik e tekintetben valami határozott és megbízható zsinórmérték, az azon állításunknak is hitelt adand, miszerint ezentul minálunk senkisésem — olyan sem, kit a kérdéses nyilatkozat sujtani legkevésbé sem akart, — fog orvosa tiszteletdíjának megszabásánál menekülhetni ama nyilatkozat benyomása és emléktétől s magát ezáltal mindig feszélyezettnek fogja érezni. És ez az, a mit az ez ügyben kiadott alispáni rendelet igen helyesen jelöl meg a „pressió“ nevével, habár részünkről készségesen elhiszük, hogy ezen cél nem lebegett az aláíró orvos urak szemei előtt.

A nyilatkozatot aláírt köztisztviselőben álló orvos uraknak bizonynyal hamar sikerült volna a közönségnek e cikk által fel-

idézett visszatetszését és nyugtalanságát a gyakorlati érintkezésben eloszlatni. A cikk azonban más irányban is visszahatást szült. A m. alispán ur indítva látta magát Eperjes sz. k. város képviselőtestületét rendeletileg figyelmeztetni a szóban forgó értekezleti megállapodás törvényellenes voltára. Ezt — megvalljuk — igen természetesnek találjuk. Távol legyen tőlünk a hatóság intézkedését mintegy különös védelmünk alá venni, a mire sem nekünk kompetentiánk, sem a hatóságunk szüksége nincs, de nem mulaszthatjuk el a felmerült tévnézetek eloszlatása végett fel-fogásunkat e dologban is kifejezni. A hatóság olyan enuntiációban, minő amaz értekezleti megállapodás volt, nem veheti azt irányadóul: mi volt az illetők sejtendő célja? sem azt, hogy minő garantákat nyújt az illetők személyisége a gyakorlati alkalmazás módozataira nézve? A hatóság azt tartozik vizsgálni, vajon egyfelől formailag, másfelől objective véve: tartalmaz-e a nyilatkozat olyat, a mi a törvénynek ellenkezősben áll, illetőleg: szó szerint alkalmazva s a lelkiismeretesség által kevésbé korlátozva a gyakorlatban törvényszegésre vezethet? S e tekintetből ítélve meg a nyilatkozatot, az kétségtelenül kifogás alá esett.

Azon körülmény, hogy ezen alispáni rendelet e lapban közzététetett, a szóban forgó orvos urak közül három által mintegy gravamenként lett említve. Erre nézve megjegyezzük, hogy az egész világon szokásban van, miszerint közérdekű és közfigyelmet keltező ügyekre vonatkozó hatósági rendeletek az időszaki sajtó útján közzétételnek, s hogy az ily közzététel által a rendeletek lényegük és intenciójukra nézve semmi változást nem szenvedhetnek.

Ezen alispáni rendelet folytán három általunk igen tisztelt orvos ur lapunk mellékletében egy polemikus irányú cikket s ugyanakkor egy érdeműs hatósági orvos is egy védekező nyilatkozatot tett közzé.

Ezen nyilatkozatokból, hogy igazságosak legyünk, örömmel emeljük ki mindenekelőtt azt, hogy az orvos urak eredeti intenciója nagy részben eltérő és sokkal ildomosabb volt azon értelmezésnél, a mely nyilatkozatuknak általánosan adatott, s hogy a mi az értekezleti díjak minimál megszabását illeti, ennek célja inkább a közönség jóakaró tájékoztatása volt, a mennyiben vagyontalanoknál ily díj szedése nem szándékoltatik, s vagyosoknál a díj eddigelé ama minimál taxát rendszerint meghaladta. De ezen, örömmel regisztrált kijelentésekkel szemben kérdenünk kell: hogy, ha a közönség majdnem kivétel nélkül nem úgy értelmezte azt a nyilatkozatot, a mint azt az orvos urak értelmeztetni kívánták, de úgy a hogy a hatósági rendelet magyarázta: nem valószínű-e miszerint nem az értelmezés, de a nyilatkozat volt helytelen és félremagyarázásra okot szolgáltató? és továbbá: azon neheztelő hang, mely az első nyilatkozaton végig vonul, adhatott-e valami alapot azon föltevésre, miszerint az orvos urak a tanácskozmányi díj megszabásával kijelenteni akarták, hogy „mi ennyivel is beérjük“, — vagy más szavakkal: a közönség bőkezűségének akartak határt szabni!

Lovagiatlannak tartanók e helyen, melyet a Mosánszky, Sztelho és Munk orvos urak által közzétett nyilatkozattól megtagadtunk, ugyane nyilatkozattal polemiába bocsátkozni, de azon cél kedvéért, melyet e közleményünk követ, s melyet annak elején megjelöltünk, nem mulaszthatjuk el a következőkre utalni:

Hogy, miután a nyelvcsokás „baráti szolgálatozat“ is ismer, egy minister sem állalja viszonyát „szolgálati“-nak mondani, s egy ügyvéd sem fogja magát sértve érezni, ha „ügyvédi szolgálatai“ díjazásáról lesz szó, rosszul alkalmazott önértetésségnek tartjuk azt, mely az „orvosi szolgálatozat“ kifejezés miatt foháborodik; s hogy a megyei alispán urnak, hivatalos állásánál fogva bizonyosan igen hiteles „fogalmi“ lesznek azon érdemek felől, melyeket az orvos urak járványok idejében szereztek, hogy azonban ezen érdemek, — melyeket mindenki a legnagyobb tisztelettel említi, — a kérdéses nyilatkozat formai megítélésénél tekintetbe egyáltalán nem jöhettek.

Eperjes szab. kir. város főorvosának közegészségügyi jelentése az 1880-iki év első negyedéről.

A mult évnegyed közegészségi állapota általában kedvezőnek mondható, dacára a február hóban aránylag nagyobb számban észlelt, de jó lefolyással végződött betegedéseknek. — A légzőszervek hurutos és lobos általmai leggyakrabban kerültek gyógykezelés alá, a halálok pedig leginkább az idült tüdőbántalmakra és az aggkóra szorítottak.

A városi kórházban ezen évnegyed alatt 104 fekvőbeteg vétetett fel, azonkívül 140 egynégy járóbeteget részesült ingyenes orvosi tanácsban.

Született 70 fi-, 57 leány-, összesen 127 gyermek; meghalt 60-, 67 nőnemű, összesen 127 egynégy; azonkívül 4 figyermek halva született.

Orvosrendőri vizsgálat tárgyát képezte a nyilvános áruba bocsátott nyers sertéshus, mely alkalomkor két ízben elkobozás fogatosított; továbbá a nyilvánosan főzött hufélék; a cukrázok és kocsimák főzödényei; a városi börtön és aggpoldák.

Orvosrendőri boncolat január hóban két esetben, egy halva talált ismeretlen nő hulláján és egy fejjúzódás következtében rögtön elhalt férfi hulláján végeztetett.

Kelt Eperjesen, 1880. április 5-én.

Dr. Kovács,
vár. főorvos és kórházigazgató.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A „Széchenyi-kör“ magyar irodalmi szakválasztmány a f. hó 12-én, hétfőn, d. u. 6¹/₂ órakor ismét házi előadást rendez, melynek alkalmával egy különösen nagy érdekű felolvasás élvezetében fogunk részesülni: Irányi István ur, a magy. irod. szakválasztmány h. elnöke olvasandja fel: „Petőfi, Tompa és Kerényi Eperjesen 35 év előtt“ című emlékjegyzeteit. Köztudomású tény, hogy legnépszerűbb költőnk: Petőfi, halhatatlan lantosunk Tompa s városunk szülötte és jeles költőnk: Kerényi 35 évvel ezelőtt találkoztak itt Eperjesen, e város és vidékének sok helyét klasszikai emléküvé avatván itt időzések által. Irányi István ur mindhárommal benső barátságban élt s összefüveteleik, költői kedvteléseiknek tanuja sőt részese volt; midőn a magy. irod. szakválasztmány felkérése folytán emlékjegyzetei összeállítására s felolvasására vállalkozott, úgy hisszük csak művelt közönségünk óhajtságának felelt meg, mert a ki nemzeti költészetünk iránt érdeklődik, az kegyeletes visszaemlékezésével csügg azon idő képén, mely városunkra nézve a mása három fölkeztjének találkozása által lett feledhetlenné.

F. hó 5-én — miként jelezve volt — Lasztókay László tanár ur tartott felolvasást „Adalékok Eperjes város ipartörténetéhez” cím alatt.

E felolvasás fáradságos, buzgó utánjárásnak és oknyomozó kutatásoknak volt eredménye, s a tisztelt tanár urnak, valamint a körnek is ép úgy díszére vált, mint szerző mult évi nagyrészt felolvasásai, melyeknek tárgyait városunk multja szolgáltatta s melyeknek nyilvánosságra hozott részletei méltán felkeltették a hazai szaktekintélyek figyelmét.

Történelmi becsü s eredeti okmányokban nincs nálunk hiány, de azoknak rendszeres felkutatása s beható áttanulmányozása felette sok nehézséggel jár s szakértelmet, ügyszeretetet kitartó akaratot és vasszorgalmat igényel. Lasztókay urban miként ezt felolvasásai és egyes, sajtó útján közzétett közleményei fényesen tanúsítják, — meg vannak mind e kellékek, úgy hogy örömmel nézünk városunk monographiájának megjelenésének elébe, mely Lasztókai ur elismeréseméltó fáradozásainak gyümölcsét mindnyájunk közkincsévé teendi.

A közönség a legfeszültebb figyelemmel hallgatá végig ezen felolvasást is, mely a városunkban fennállott céhek beléletének érdekes képét tartá elénk s e helyen azon reményünknek adunk kifejezést, hogy felolvasó előadását folytatni fogja.

Értesítés a t. biztosító közönséghez a lakházak és gazdasági épületek hat évre szóló biztosításáról az ingyen év előzetes élvezetével.

Az első magyar általános biztosító-társaság főügynökségétől vettük a következő értesítést, melyet már annál is inkább ajánlunk a t. közönség figyelmébe, mivel ezen társaság érdemet szerzett magának az által, hogy épen a jelen évben, midőn mindenki érzi a sanyaru gazdasági viszonyok hatását, léptette életbe azon kedvezményt, melyről az értesítés szól s mivel az első magyar általános biztosító-társaság, mint elsőrangú hazai intézet mindenkor bőkezűleg áldoz emberiségi s nemzeti-ségi célokra.

Budapest, novemberhó 1879.

A t. biztosító közönség és főleg t. feleink, a kiknek rokonszenve és bizalma emelte társaságunkat, több egyéb tényező hozzájárulásával, jelen állására, nem fogják tőlünk megtagadni annak elismerését, hogy társaságunk mindig szilárdan megmaradt azon alapon, melyre fekteté üzletét és hogy elveihez hű maradt a nyomában keletkezett versenytársaságoknak az ő eljárásától nagyon eltérő kísérletei közt is.

Ez elveit azon rendkívüli eredmény igazolta és jutalmazta meg, hogy már a jelen 1879-ik év végével társaságunk 3.000.000 frtnyi alaptőkéje készpénzben teljesen ki van egészítve, tartalék-alapja pedig 1.000.000 frtra emelkedett, és hogy, mire, mint bátran állíthatjuk a versenytársaságok egyike sem képes, a károk fedezésére szolgáló díjtartalékok, társaságunk, vagyoni állásánál fogva, a jelen évi végével oly nagy összegben viheti át a jövő évi számla javára, hogy ennek folytán ezen-tul előreláthatólag mindig abból fedeztetethetnek a következő éven át előforduló károk.

Ez eredmény elérésére törekedett minde- nek felett társaságunk, mert meg volt győződve, hogy a hazai biztosítási ügy érdekének általában és különösen t. felei érdekének az által tesz kiváló szolgálatot, ha az üzlet nyereségéből oly erős alapokat, tartalékokat alkot, mik minden eshetőségre megnyugtatót, mert kellő biztosítékot nyújtanak, s mily teljesen befizetett nagy alaptőke- és tartalékokkal csak a legkiválóbb külföldi társaságok bírnak.

Azonban a t. biztosító közönség és különösen t. feleink azt is bizonyíthatják, hogy, míg mi egy- részről ily módon igyekeztünk megnyerni, igazolni, viszonzni a bizalmat, addig más részről társaságunk, fejlődésének, erősödésének arányában s üzleti viszonyaihoz képest, szem előtt tartva a biztosító felek s a társaság közt létező **érdekközös- séget is**, mindenkor kész is volt t. feleinknek újabb előnyöket és kedvezményeket nyújtani, mit többek közt azáltal tanúsított, hogy életbiztosítási feleink ez osztály nyereségének fele részében, jégosz- tálybeli feleink pedig ez osztály nyereségében egy ötödében részesítettnek.

Ez a mi eljárásunk vezér-elve most is; és ennél fogva, midőn oda jutottunk, hogy teljesen befizetett alaptőkével és teljes tartalékokkal foly- tathatjuk az üzletet, társaságunk örömmel fogana- totsítja az ily eredmény esetére rég kitűzött szán- dékát s ezennel a **tüzosztályban** is újabb kedvez- ményben kívánja részesíteni biztosító feleit.

Elhatároztuk ugyanis, s efelől kívánjuk ezen- nel a biztosító közönséget értesíteni, hogy a **lak- házak és a gazdasági épületek** biztosítása nálunk ezen-tul azon kedvezményben részesíttessék, hogy t. i. ha a háztulajdonos vagy a földbirtokos köte- lezi magát az ily épületek hat egymás után kö- vetkező éven át való biztosítására, társaságunk a szokásos **ingyen évül az első évet adja**, úgy, hogy a biztosító felek az **ingyen év előzetes élvezése** után a második évtől kezdve tartozik csak a díjakat fi- zetni.

Hisszük, ez intézkedésünk előnye teljes méltánylással fog találni a birtokos közönségnél min- denkor, de főleg a jelen évben s a közel időben,

midőn a jelen sanyaru év hatása még érezhető lesz, s midőn a gazda körül oly szük a pénz. Ez intézkedésünk ugyanis még az ily szorult viszo- nyok közt is lehetséges, könnyűvé teszi részére a hosszabb időre való biztosítást. És ez előny annál nagyobb, minél tetemesebb az évi díj s an- nak a jelen vagy a jövő évben való előzetes meg- fizetése minél nehezebben esnek a jelen év gaz- dasági viszonyai által sujtott gazdának. De az elő- zetes ingyen év hasznát érezni fogják azon feleink is, kik hosszabb időre levén már biztosítva, ez ér- vényben levő biztosításuknál ingyen évül az utolsó évet élvezik, mert ezen biztosításuk **megújítása által** egymást követő két ingyen évet fognak s fe- leink élvezni, u. m. a mostani biztosítás **utolsó (ingyen) évét**, s a megújításnál a 6 évi biztosítás **első s így előzetesen élvezendő ingyen évét**.

Midőn ez újabb kedvezményről kívánjuk a t. közönséget ezennel értesíteni, nem tartózkodunk azon meggyőződésünk kifejezésétől, hogy a t. biz- tosító közönség, a mint ez intézkedésünkben **kész- ségünknek**, úgy az ingyen év előzetes élvezetének kedvezményében iránta kifejezett **bizodalmunknak** jelét fogja felismerni.

Ertesítvén még a t. biztosító közönséget a felől, hogy ügynökeink, de magunk is szívesen szolgálunk mindennemű felvilágosítással, tisztelet- tel maradunk az első magyar általános biztosító társaság. Harkányi. Lévai.

Különfélék.

A városunkban társadalmi uton létrejött, s több mint három, legridegebb téli hónapon át a keresetet nélkülözött vagy betegséggel sujtott nap- számos és iparos osztálybeli családoknak és egye- seknek mindennapi élelmében jelentékeny istá- polást nyújtó népkonyha mai naptól fogva bezára- tik, nem ugyan alap hiányából, mert — hála a közönség nemes lelkületének — a nélkül, hogy a városi pénztár igénybe vétetett volna, még mint- egy 190 ft áll rendelkezésre; de mert a segély- zettek legnagyobb része a kínálózó napi munká- ban feltalálja életmentő eszközét. E körülmények közt, nehogy a hivalkodók száma mintegy előse- gíttessék, a végrehajtó bizottság a népkonyhát eddigi minőségében megszüntetendőnek határozta; e tényről azonban véget nem vetett további jóté- kony működésének, mert míg a teljesen elhagyott árva sorsát a városi hatóság gondozó figyelmébe ajánlotta, más részről a munkaképtelen ügyefo- gyottakat időről időre comprimált levesadagokkal és kenyérpénzzel fogja segélyezni, annak idején nyílt számadást adandó egészszbeni működése felől.

Fenti célra ez idő szerint következő újabb adakozások jelezteknek: Benczur József 3-ik rész- lete 5 ft, Rosenberg Herman a husvéti ünne- napi adagokon felőli cipők beszerzéséhez 2 ft 80 kr., Binder Lároly 2-ik részletben 1 ft, B. Fe- renc 5 ft, S. József 5 ft. — Ezek után a ne- meslelkü adakozók és közreműködők, kiket a leg- nagyobb szükség napjaiban oly szépen és név szer- int felismernünk sikerült, a nagyszámu segély- zettek és még segélyezendők ucvében fogadjék ezennel egyelőre is kifejezett legbensőbb köszö- netüket s vegyék jó tetteik legszebb jutalmát At- tól, „a kitől jó minden jó adomány és ajándék.” — Pletényi Endre.

Lapunk egy barátjától veszszük a következő verssorokat, melyeket a tárgy érdekénél fogva e helyen közlünk.

Visszhang

„Az erdei lak” cím alatt Percpartit által irt költeményre.

Talán elmúlt, vagy négy éve lesz már annak, Hogy az „Eperjesi lapok” felszóllaltak: Megjelőlvén azt „az erdei kis lakot,” Melyben régen — három dalmokunk tanyáztot, — Szellemlharera kelvén egymással a felett, Hogy e kis lakra ki mond legzebb éneket. Oh! kis lak itt született kedved ólében A dal, a szellem-fenség sugár mezében — Miért is környez az enyészett anygala? Hisz szebb szulottet látál mint sok palota, Lángelme szulottjét költők gondolatját, A mely keblünkét kéjzérzettel lengi át. Oh! ne pusztulj még el drága kis kunyhóska, Lesz tán kegyelet, . . . mely faladat megóvja Atkos kezétől a romboló időnek Nem engedvén át az enyészetnek téged. — Remény! légy való, hogy Percpartit dala, Nem lesz a pusztában kiáltónak szava. —

Nehéz idők járnak, sok az éhen siró — Pusztit s kétségbe ejt a gondatlan — giró! De pár fillér marad, s mint cseppekből tenger, Megnő az áldozat, nem lesz senkin teher. Megmentő anygalként, megénk szép hölgyei, Mint a szent emlékek legzebb őrei. Karoljátok fel az elárvult kis lakot. Hisz szerelmi dalmok volt az, ki itt lakott, Oh! szép lenne, ha ifju és szive hölgye, Édes szerelmi ábrándokba merülve, Lomb suttogása s madárzene mellett, E szent helyen vallnának örök szerelmet. Megkoszorúzná azt Petőfi szelleme, Áldást adna rá — a szerelem istene. —

Kinevezés. A helybeli kir. törvényszékhez Irinyi Csaba joggyakornok neveztetett ki aljegy- zővé. A törvényszék részéről — mint értesültünk — dr. Tahy Mihály törvényszéki helyettes jegyző volt első sorban ajánlatba hozva.

A zborói inségi népkonyha az ottani lelkes höl- gyek közreműködése mellett tényleg megkezdte áldá- sos működését s naponta számos inséges egyént lát el étellel.

Necrolog. F. hó 6-án meghalt Komlós-Keresz- tesen Tardy szül. Kubesch Mária asszony tüdő- gyuladás következtében, élete 64-ik évében. Béke hamvaira!

Névváltoztatás. A nmltgu m. kir. belügymi- niszterium megengedte, hogy Silberberg Henrik helybeli lakos vezetéknevét „Sziklai”-ra változtassa.

A héthársi vasuti indóház helyiségeiben m. hó 20-án rendezett jótékony célú táncvigalom anyagi tekintetben is fényesen sikerült, mennyiben a Tárcavidéki inségesek javára 144 ft 56 krnyi tiszta jövedelmet eredményezett, mely összeg a megyei alispán urnak átadatott.

A táviratok szószerinti díjazása, európai forgalomban általános el lett fogadva, és f. évi ápril 1-től életbe léptetve. Minden távirat után annak számszáma szerint kiszámított díjához alap- díjként, még egy öt szó díjának megfelelő külön pótdíj szedetük be, hogy ha a díjazásra nézve két állam között külön egyezmény nem kötöttet. A szavak számítása az eddigi határozatok szerint történik. A feladó köteles az eredeti táviratban zárjelek között, közvetlenül a cím előtt, táviratá- nak kézbesítésére, fizetett válasza stb. vonatkozó megjelöléseket írni; azokat rövidítve is írhatja, ugmint: fizetett válasz helyett R.P. (réponse pay) vételjelentés helyett CR (accusé de réception), küldönc fizetve helyett XP (expres payé). Ha ezen rövidítéseket, melyek egy szónak vétetnek, hasz- nálni nem akarja, akkor francia nyelven irandók a megjelölések. A távirati értesítések és az ajánlott táviratok egészen elejtettek, ellenben nyitva kéz- besítendő táviratok RO (télégramme remis ouvert) vétettek fel, melyek a feladó kívánságára nyitva kézbesítetnek. A rendeltetés helyén ezentul a címzetnek a feladó által előre lefizetett válaszdíj nem fizetetik ki, csak arról szóló utalvány állít- tatik ki, melyet címzett az előre kifizetett szó- számért járó díj összegéig egy távirat feladásánál, hat hét alatt felhasználhat. Az egyes államokba szóló, itt gyakrabban feladott táviratoknál fize- tendő szódij: Bosznia-Hercegovinába 4, Bulgáriába 8 1/2, Franciaországba 14, Nagy-Britanniába 19, Németországba 6, Olaszországba 10, Orosz- országba 16, Romániába 6, Szerbiába 5 és európai Törökországba 23 kr. és az előbb említett pótdíj. Ha az új díjszabás szerint egy-egy táviratért a feladaskor kiszámított díjösszeg a krajcár számá- ban esetleg törtszám fordulna elő, a törtszám a legközelebbi nagyobb egész krajcár számra kiegé- szítetik.

Nyilvános köszönet.

T. Hodossy Imre ur, a kis-szebeni választó- kerület országos képviselője, ki városunk iránt mindenkor melegen érdeklődött, s ki nevezetesen az 1878. évi júliushó 13-án városunkban dühön- gött tüzvész által sujtott városi szegény polgárok felsegélésére 300 frtnyi összeget ajánlott fel, ne- meslelkűségének ujjlag kifejezést adandó a hely- beli önkényes tűzoltó-egylet javára 50 forintnyi összeget juttatott. Szives kötelességünknek tartjuk a nemeslelkü adakozónak e tetteért a tűzoltó- egylet nevében köszönetünket kifejezni.

Kis-Szeben, 1880. évi március 31-én.
Ribossy József, Havrillay Sándor,
elnök. egyl. jegyző.

Törvényszéki csarnok.

1880. évi április 2-án.

Glatz Alajos eperjesi fazekas mester ellen váltóhamisítás által elkövetett csalási fenyítő ügy- ben megtartott végtárgyalás. Tahy István h. elnök, Kovaliczky István, Irányi István bírák, Roskoványi Ambrus, kir. alügyész, Szalyovich Imre védő ügy- véd, Tahy Mihály, h. jegyző.

Glatz Alajos, eperjesi fazekas mester azzal vádoltatik, hogy öt rendbeli az eperjesi takarékpénztárnál telepített, összesen 298 frtról szóló váltókon Zapolovics József, Kakusz István és Grauszgruber János eperjesi lakosok kibocsátói és forgatói aláírását meghamisította. Vádoltatik továbbá azzal, hogy hét rendbeli, az eperjesi bankegyletnél telepített, összesen 325 frtról szóló váltókon ugyancsak Zapolovics József, Kakusz István és Grauszgruber János kibocsátói és forgatói aláírá- sát meghamisította és ezáltal nevezett pénzintézetek- nek nevezetes károkat okozott tüke, kamatvesz- teség és fizetendő perköltségek által.

Kir. alügyész a váltóhamisítás által elköve- tett csalás büntényét vádolt Glatz Alajos ellené- ben mint alanyilag ugy tárgyal is teljesen beiga- zolva látja saját önbeismerése, Zapolovics József, Kakusz István és Grauszgruber hittel erősített vallomása, a kihallgatott szakértők véleménye által és ennél fogva 2 évi börtönbüntetést indítvá- nyoz, a pénzintézeteknek okozott károk visszatéri- tésén kívül.

Szalyovich Imre védő ügyvéd a felhozott bizonyítékokkal szemben a büntény minősítéséhez hozzá nem szólhat, csak az enyhítő körülmények kiemelésére szoritkozik, így vádolt fedhetlen elő- élete, töredelmes önbeismerése, védenca üzletének pangása és ezáltal okozott zilált anyagi állapota, hogy a váltókat hosszú ideig rendezte és törlesz-

Folytatás a mellékleten.

tette és ezáltal a kárt csökkentette: kéri védené büntetését a legcsekélyebb mérvre leszállítani.

A törvényszék tekintetbe véve a vádlott mellett szóló enyhítő körülményeket öt 1 évi börtönbüntetés elszénvedésére, a rabélemezési költségek és a pénzüntézeteknek okozott károk visszatérítésére ítélte.

Ezen ítélet ellen kir. alügyész felebbezését jelentette be, ellenben abba Glatz Alajos belenyugodott.

T. M.

Nyiltér.

Az e rovat alatt közlöttékért nem vállal semmi felelősséget a szerkesztő.

A madamois braire.

Une grasse poule de basse-cour
D'un fumier faisait le tour;
Quand sans songer à nulle chose
Un homme à ses yeux s'approche.
Hé quoi! tu coq-in-civil, comment
Il ne te coutes-tu pas un compliment?
De la sorte, d'un ton courroucé
La poularde crie bien gloussante.
Mais maître de la création
Sans null alteration
Et sans rien dire, se mit à rire
En même temps sortir.
C'est que j'écris des esprits de l'orgueil:
Attendez vous à la pareille.

319

Eperies, den 8. April.

Um die Lücken, welche der rasche und so gut wie unvorbereitete Uebergang vom Kunstwesen auf die nur sehr mäßig beschränkte Gewerbefreiheit in unseren industriellen und gewerblichen Verhältnissen hervorgerufen hat, wenigstens nothdürftig zu überbrücken, hat das im Jahre 1872 ins Leben gerufene Gewerbegesetz die Institution der Gewerbevereine eingeführt.

Diese Institution kann sich aber nicht rühmen, populär geworden zu sein. Immer und immer wieder hat sich die Nothwendigkeit eingestellt, behördlich Schritte zu thun, um den diesbezüglich bestehenden gesetzlichen Bestimmungen Geltung zu verschaffen, doch jedesmal bloß mit halbem Erfolge.

Nicht anders verhält sich die Sache in unserer Stadt. Die ersten drei Gewerbevereine konstituirten sich auf Grund der gesetzlich bekräftigten Statuten erst im Laufe des vergangenen Jahres, die Entstehung weiterer Genossenschaften steht infolge des behördlichen Dahinwirkens in baldiger Aussicht.

Wir wollen nicht darüber reden, ob es nothwendig ist, diese Genossenschaften ins Leben zu rufen. Die Verantwortung dieser Frage ist einfach. — Das Gesetz befiehlt es, und dem Gesetze muß ohne Widerrede Folge geleistet werden.

Eine andere Frage ist es aber — und hierüber läßt sich schon reden, — ob die Institution der Gewerbevereine an und für sich im Stande ist, all' den mannigfachen Uebeln, an denen unsere industriellen und gewerblichen Verhältnisse krank abzuheilen oder nicht. Unserer Ansicht nach würden wir das Arcanum umsonst in dieser Institution suchen.

Wohl aber könnte so manchen der obwaltenden Mängel und Mißverhältnisse dadurch abgeholfen werden, wenn sämtliche Gewerbetreibende unserer Stadt behufs Förderung ihrer gemeinsamen Interessen einen allgemeinen Verband gründen würden, weil die einzelnen Zünfte und die bereits bestehenden Gewerbevereine an und für sich zu wenig Mitglieder zählen, um gewisse Gemeinziele — bloß auf die eigene Kraft angewiesen, — zu erreichen und weil bekannterweise durch die Vereinigung aller vorhandenen Kräfte ungleich bedeutendere Resultate zu erzielen sind, als wenn dieselbe zerplittert und isolirt dastehen.

Um das Gesagte zu erläutern, wollen wir konkrete Richtungen andeuten.

Daß sich unsere Gewerbetreibenden nicht mehr eines solchen Ansehens erfreuen, wie ehemals eine bekannte traurige Thatsache. Durch eine allgemeine Innung ließe sich ein gewisses esprit de corps erzielen, welches den Gewerbetreibenden gewiß zu Gute käme.

Betrachten wir ferner die materielle Lage unserer Gewerbetreibenden, so finden wir, daß dieselbe heutzutage infolge der zerrütteten Kreditverhältnisse keineswegs eine so glänzende ist, daß es nicht wünschenswerth wäre, in dieser Richtung Schritte zu thun.

Ein verarmter, aber sonst tüchtiger Arbeiter ist z. B. nicht in der Lage eine Bestellung prompt zu effectuiren, weil es ihm augenblicklich an den zur Beschaffung des Materials nothwendigen Hilfsmitteln fehlt. Ein anderer, ebenfalls tüchtiger Gewerbetreibender erkrankt plötzlich, er ist genöthigt seine etwaigen Criparrnisse zu konsumiren, während die Arbeit ruht. Die Familie muß darben, die Kunden machen anderswo ihre Bestellungen und die Wiederaufnahme der Arbeit stoßt auf vielerlei Schwierigkeiten und noch wo es während der Krankheit an den Subsistenzmitteln fehlt! Was ist ferner das Loos der Familie, wenn deren Ernährer ohne Hinterlassung jeglichen Vermögens stirbt!

Auf diese Weise mehrt sich die Zahl der Obdachlosen und Proletarier.

Demgemäß wäre die Organisirung eines rationalen und den Verhältnissen angemessenen Hilfs- und Unterstützungswesens eine der Hauptaufgaben des Verbandes.

Auf diese Weise ließe sich sehr vielen Uebelständen abhelfen, welche an der mißlichen Lage und dem

Verkommen unserer gewerblichen Zustände Schuld tragen, was ohne Zweifel auch auf die günstigere Gestaltung unserer lokalen Verhältnisse einen wohlthuernden Rückschlag ausüben würde.

Ein anderer Hauptzweck, welcher durch die Innung erreicht werden könnte, wäre unstreitig der: die tragliche Ausbildung zu fördern und den Abgang der Waaren zu erleichtern.

Dieser Zweck ließe sich durch die Errichtung einer Waarenhalle erreichen, in welcher die Erzeugnisse der einzelnen Produzenten öffentlich zur Schau ausgestellt würden.

Es läßt sich nicht verkennen, daß sich hiedurch die einzelnen Gewerbetreibenden veranlaßt fühlen würden, bessere und preiswürdigere Produkte zu erzeugen. Dem Publikum hingegen wäre Gelegenheit geboten, sich von der Qualität der am Plage erzeugten Waaren zu überzeugen, Vergleiche vorzunehmen und überhaupt sich bezüglich der Intensivität der Produktionsfähigkeit der lokalen industriellen und gewerblichen Kräfte leicht orientiren zu können.

Im Anbetracht des Gesagten läßt sich mit Bestimmtheit annehmen, daß durch die ausgedeuteten Mittel unsere industriellen und gewerblichen Zustände wesentlich gefördert und Erfolge erzielt werden könnten, welche die hiedurch beanspruchten Opfer weit überragen würden.

Wir beschäftigten uns an dieser Stelle zu widerholten Malen eingehend mit unseren volkswirtschaftlichen industriellen und gewerblichen Verhältnissen, indem wir auf die diesbezüglich vorherrschenden Mängel und Uebelstände hinwiesen. In dem vorher Gesagten versuchten wir es auch in großen Zügen auf die Richtungen hinzuweisen, in welchen unserer Ansicht nach vorgegangen werden müßte, um jenen Mängeln — wenn auch vorläufig nur theilweise — abzuhelfen. Auch glauben wir nichts derartiges in Vorschlag gebracht zu haben, was unter unseren lokalen Verhältnissen nicht auszuführen wäre.

Große Opfer würde die Sache nicht erheischen und wir sind überzeugt, daß sich die günstigen Konsequenzen derselben, wenn auch nicht sofort doch bald genug bethätigen würden.

Die angeregten Ideen gehen aber in der Regel spurlos verloren, wenn dieselben von den in der Angelegenheit zunächst Interessirten nicht erfaßt werden. Und dies ist es eben, worin wir den Hauptgrund dessen erblicken, daß namentlich die Entwicklung unserer gewerblichen Zustände mit so großen Schwierigkeiten verbunden ist.

Solange sich im Kreise unserer Gewerbebesitzenden, die so oft gerügte Indolenz nach wie vor breit macht, solange es uns an dem nothwendigen Gemeinfinn und am festen Manneswillen abgehen wird; ist nicht die mindeste Aussicht vorhanden, daß sich unsere Zustände günstiger gestalten werden.

Es heißt also vor Allem sich aufzuraffen und thätig Hand an das Werk des Fortschrittes zu legen, denn nur auf diese Weise ist es überhaupt möglich die so sehnlichst herbeigewünschten Erfolge zu erzielen.

Tagesneuigkeiten.

Die hiesige Volksküche, welche während der mehr als dreimonatlichen Zeitdauer ihres Bestehens im Interesse der städtischen Nothleidenden eine so segensreiche Wirkung entfaltet hatte, wird mit dem heutigen Tage gesperrt, nicht etwa infolge mangelhafter Unterstützung von Seite des Publikums, aber weil die Zeit der Arbeiten da ist und sich somit den Nothleidenden Gelegenheit bietet, ihre Subsistenzmittel durch Arbeit selbst zu beschaffen.

Das Executiv-Comité der Volksküche löst sich aber vorläufig nicht auf und wird die thätigste Unterstützung ihrer Unterstüzung durch Vertheilung von komprimirten Suppenrationen und Brodgeldebern auch fernerhin theilhaftig machen.

Eine interessante Vorlesung wurde vorigen Montag vom Herrn Professor Laskólay im Széchényi-rör abgehalten, worin er die Geschichte der hiesigen Zünfte auf Grund von Original-Dokumenten entwickelte.

Die Vorlesung enthielt viel interessante Daten, welche die gewerblichen und sonstigen Verhältnisse langstvergangener Tage treu und wahr veranschaulichte. Interessant war namentlich die Schilderung jener Feierlichkeiten und Zeremonien, welche im Schooße der einzelnen Zünfte anlässlich gewisser monumentaler Gelegenheiten gebräuchlich waren.

Es gab gewisse Zünfte, welche zur Erreichung gemeinsamer Zwecke und behufs gegenseitiger Unterstützung in engere Beziehungen zu einander traten, eine Erscheinung, welche heutzutage nur mehr ein frommer Wunsch ist. Interessant ist auch der Umstand, daß den einzelnen Zünften auch der Wehrdienst anheimgestellt war; jede Zunft hatte eine eigene Bastion der Befestigungswerke mit der nöthigen Wache um Besatzung zu versehen, die Armirung und namentlich die Geschütze in Stand zu halten und nöthigenfalls zu bedienen.

Die Vorlesung bildete einen Theil der Monographie unserer Stadt, an welcher der geehrte Vorleser eifrig arbeitet.

Der verdienstvolle Leiter der Nagy-Sároöser Dampfmühlgesellschaft Herr v. Bielek ist zu Ende der vorigen Woche nach Beendigung seiner Hochzeitsreise sammt Gemahlin, der Schwester des bekannten Architekten und Erbauers des Volkstheaters, Napoleon Kéler, hier eingetroffen, bei welcher Gelegenheit er von einer Deputation beglückwünscht wurde, die ihm ein

schönes Album, enthaltend die Porträts der Direktionsmitglieder, Beamten und des Mühlenpersonales zum Andenken überreichten.

Eine Merkwürdigkeit unserer Stadt bildet die zahlreiche Taubenschar, welche bald hoch in den Lüften umherflattert, bald wieder auf der Gasse umher-spaziert und eigentlich Niemandem angehört.

Die lieblichen Thierchen sind ganz zahm, lassen sich in ihren Promenaden von den Passanten nicht stören und versammeln sich zur Mittagszeit täglich mit gewissenhafter Pünktlichkeit vor dem Geschäftslokale der Frau Späth, welche sie schon seit Jahren freigebig mit Speise versieht.

Bezüglich der Sanitätsverhältnisse unserer Stadt im ersten Quartale des laufenden Jahres, wird von Seite des Stadtphysikus berichtet, daß sich dieselben im Allgemeinen — trotzdem, daß die Zahl der Todesfälle im Laufe des Monats Februar eine verhältnißmäßig größere war, günstig gestalteten.

Im städtischen Krankenhaus wurden 104 Kranke behandelt; die Zahl der ambulanten Kranken hingegen belief sich auf 140.

Die Zahl der Geburten betrug 127, jene der Sterbefälle ebensowiel. Todtengeboren wurden 4 Knaben.

Concert in Bartfeld. In Bartfeld fand, wie uns berichtet wird — am 4. d. M. ein vom dortigen Kapellmeister, Herrn Jaschek veranstaltetes Concert statt bei welcher Gelegenheit die Schülerinnen des genannten Herren, — kleine Fräuleins — mitwirkten und mit ihrem korrekten Spiele (namentlich auf Streichinstrumenten) stürmische Beifallsbezeugungen einernteten.

Dem Concerte folgte ein animirtes, gemüthliches Tanzkränzchen.

Nothstands-Arbeiten. Die Nothstands-Arbeiten, welche während der ungewöhnlich rauhen Winterzeit sistirt waren, werden am 12. d. M. neuerdings aufgenommen und sind die diesbezüglich nothwendigen behördlichen Vorkehrungen bereits getroffen worden.

Monatlich wurden an geeigneten Orten Anmelde-Bureaus organisirt, wo sich alle Diejenigen, die auf Zulassung zu den öffentlichen Nothstandsarbeiten Anspruch machen können, anzumelden haben. Des Ferneren wurden von Seite des Komitatsvorstandes Kundmachungen erlassen, welche die betreffenden Bevölkerung über die Bedingungen und Modalitäten, unter welchen die Zulassung zu den öffentlichen Arbeiten geschieht, belehren. Da sich die Witterungsverhältnisse hoffentlich andauernd günstiger gestaltet haben, so werden auch die gegenwärtig beginnenden Arbeiten voraussichtlich einen erfolgreicheren Verlauf nehmen, als das im Spätherbst der Fall war.

Anstellungen bei Bahnen. Der Kommunikations-Minister verständigt die Jurisdiktionen, daß zahlreiche Soldaten um Anstellungen bei Eisenbahnen eingeschritten sind. Da jedoch das Ministerium auf diese Stellenbelegung keinen Einfluß nimmt, aber auch nicht will, daß die Petenten Zeit verlieren, so sollen dieselben mittelst Kundmachung verständigt werden, daß sie sich mit ihren Anstellungsgelüben direkt an die Bahndirektionen zu wenden haben. Gleichzeitig sind die Betreffenden aufmerksam zu machen, daß im Sinne des Gesetzes nur jene Soldaten auf eine Bevorzugung rechnen können, welche zwölf Jahre, worunter acht Jahre als Unteroffiziere, gedient haben.

Nach einer gelungenen Operation sah man — erzählt ein Budapestser Blatt — unseren berühmten Operateur Dr. Kovács von der chirurgischen Klinik in der Kellöerstraße in seiner Equipage fortfahren, um den Reichstags-Deputirten Albert Németh nach Hause zu geleiten, der neben ihm mäuschenstill dasaß, mit Kreuz und quer über die Nase gehesteten Pflasterverbänden, welche nöthig geworden in Folge eines Duells, bei welchem Dr. Kovács den Degen führte und Németh einen tüchtigen Schnitt im Gesichte erhalten hatte. Eine vernachlässigte krebsartige Carcinoma mußte tief hervorgeholt und die Wunde dann mit Drahtfäden zusammengeheftet werden. Németh sagte während der schmerzlichen Operation zu den in der Klinik versammelten jungen Ärzten: „Sehen Sie, meine jungen Freunde, das ist die Strafe dafür, daß ich meine Nase in so viele Dinge hineinstecke; den vielen Schmerz, den ich oft Anderen verursachte, den muß jetzt meine arme Nase doppelt büßen. A. Németh wird längere Zeit das Zimmer hüten müssen.“

Die Hebung der zwischen Eperies und Sebes befindlichen Landstraße bildet noch immer Gegenstand von Verhandlungen. Die Ansicht der Vertreter der städtischen Interessen zielt dahin ab, daß die geplante Hebung nur im Falle der Szekesü-Regulicung zum Ziele führen und nützlich sein wird.

Frühlingscur. Die zweckmäßigste und angenehmste sogenannte Frühlings- oder Reinigungs- und Restitutions-Cur nach den Strapazen und Verwechslungen des Winters, welche allerlei Catarrhe im Gefolge haben, ist die mit Gießhübler Sauerbrunn (reiner alkalischer Sauerling); gleichzeitig auch die empfehlenswertheste Vorcur für Carlsbad.

Die Wilhelmödorfer Malzextract-Bonbons enthalten, wie durch chemische Analyse nachgewiesen ist, gegen 40% echtes Malzextract, woraus sich auch ihre schleimlösende, aufweichende und reizstillende Wirkung erklärt. Die echten Wilhelmödorfer kommen in rothen Schachteln, die feineren Sorten in Blechbüchsen in den Handel und sind heutzutage in unserer Monarchie die verbreitetsten und beliebtesten Brust-Bonbons.

Felelős szerkesztő: Kiss Géza.

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankgyűlet.

**Gelucht wird
ein Compagnon**
mit einigen
1000 fl. Betriebscapital
oder
ein Pächter
für die in Betrieb stehende
**Bartfelder
Zündhölzchen-Fabrik.**
Näheres zu erfragen bis **24. April**
321 bei
Arthur Kösch
in Bartfeld.

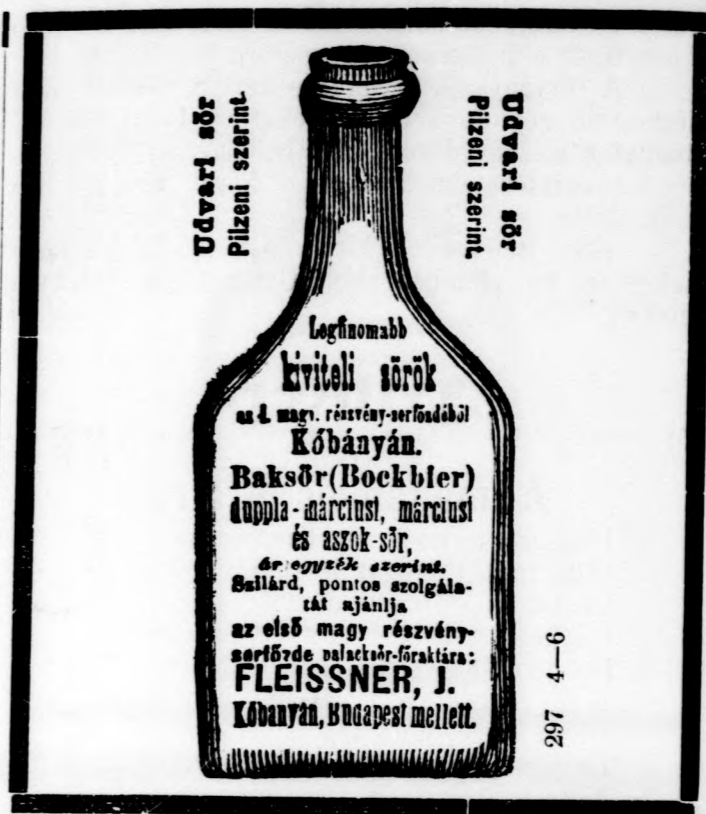
**Junge Sprungfähige Stiere und
wollreiche Widder stehen zum
Verkauf auf der Herrschaft
Alsó-Sebes bei Eperies.**

Lizitations-Anzeige.

Am 21. April l. J. werden im Pfand-
leihgeschäft Hauptgasse Nr. 16 alle bis zum
15. Feber d. J. verzinsten Pfänder im Lizi-
tationswege verkauft, die betreffende Pateien
werden ersucht, bis zum 20. entweder zu
prolongieren oder anzulösen.

322 **B. Friedman.**

Auf der Hauptgasse Nr. 117 ist eine
ebenerdige Wohnung sammt Speis, Magazin,
Keller und Boden, eventuell als Handlung, vom
1. Mai l. J. zu vermieten. Näheres beim
Eigentümer **Kubinyi Albert.** 311 1-3



SZÁLLODA a „Magyar Királyhoz” EPERJESÉN.

Van szerencsém a nagyérdemű t. c. közönségnek tudomá-
sára hozni, hogy a **Stamm-féle szállodát** kibéreltem,
cégét a fennebbire átváltoztattam és azt

e hó 15-én megnyitandom.

Iparkodni fogok a nagyérdemű közönség igényeit minden
tekintetben, különösen tiszta szobák, izletes étkek és kitünő italok
valamint pontos kiszolgálás által kielégíteni.

Magamat a t. c. közönség kegyes pártfogásába ajánlva,
maradok alázatos tisztelettel

Wodnyánszky Lajos,
szálloda-bérlő.

320 1-6

HÔTEL König von Ungarn in EPERIES.

Gefertigter beehre mich einem hochgeehrten Publikum ergebenst
anzuzeigen, daß ich das **Hôtel Stamm** gepachtet, die Firma
des Hotels in die obige umgeändert habe, und selbes

am 15. dieses eröffnen werde.

Mein Hauptbestreben wird dahin gerichtet sein, dem Wunsche
des P. T. Publikums durch reine Zimmer, schmackhafte Speisen,
vorzügliche Weine und prompte Bedienung zu entsprechen.

Indem ich mir den geneigten Zuspruch des P. T. Publikums höchlichst
erbitte, zeichne ich mich

Ludwig Wodnyánszky,
Hotel-Pächter.

Schuh- und Cizmen-Fabrik

Imre Temesváry
in Budapest,
Kerepeserstrasse Nro. 11. Verkauf en gros & en detail.

Empfehl für Damen:	
Romohlschuhe aus Lasting oder Leder	fl. 1.20
Promenadeschuhe aus Lasting oder Leder mit Stöckl und eleganten Maschinen	2.-
Regattastiefel mit Spangen oder Verchlüßschnallen aus feinstem Lasting oder Leder modernste Fagon	3.-
Zugstiefel 20 Centim. hoch, aus feinstem Lasting oder Leder mit genagelten Doppelsohlen	3.60
Für Herren:	
Regattastiefel aus besten Gamsen oder Cyagrain- leder mit starken Sohlen	3.80
Regattastiefel aus Handschuhleder oder Samtad mit starken Handsohlen	4.20
Zugstiefel aus Zuchten oder Wächseleder, mit ge- nagelten und geschraubten Doppelsohlen	4.-
Ausgefuchte beste Qualität	4.60
Sohlen 50-60 Centimeter hoch aus wasserdichtem Zuchtenleder mit Fach genagelter und geschraubter Doppelsohle	9.-
Ferner alle Gattungen Knaben- Mädchen- und Kinder- stiefel zu billigsten Fabrikpreisen.	
Bestellungen werden gegen Nachnahme oder Geldein- sendung prompt effectuirt, Nichtkonvenientes bereitwilligst um- getauscht, ausführliche Preiscurante gratis und franko zuge- sendet.	
294 4-5	

Engros Abnehmer bedeute nder Rabatt.

Árverési hirdetés.

A bártfai fürdőben a város tulajdonát képező fővendéglő,
valamint az ugyanazon épületben létező **cukrászda-helyisé-
gek**, továbbá az **izraelita ritualis vendéglő**
és a **felső korcsma** külön-külön a f. 1880-ik évi fürdőidényre,
vagyis májushó 15-től kezdve september végéig bérbe adatnak. A zárt ajánlatokkal
is összekötött nyilvános árverés f. évi **ápril hó 19-én** délelőtti 10
órákor a városház tanácstermében fog megtartatni. — A bérleti feltételek a városi
irodában megtekinthetők.

A fürdőkezelő bizottságtól Bártfán 1880. március hó 27-én.

308 2-2

Im Curorte Bartfeld sind die im großen Saalgebäude befindlichen **Gasthaus-
Lokalitäten**, wie auch die dafelbst vorhandenen **Zuckerbäckerei-Lokalitäten**, dann
die **israelitische Koscher-Traiterie** und das **obere Wirthshaus** auf die Dauer
der Bade-Saison 1880. und zwar vom 15. Mai bis Ende September l. J. zu ver-
pachten. Die öffentliche Licitation wobei — auch Offerte angenommen werden — wird
am 19. April Vormittags 10 Uhr im städtischen Rathhause abgehalten. Pacht-
bedingnisse können am Rathhause in der Kanzlei eingesehen werden.
Badeverwaltungscommission in Bartfeld am 27. März 1880.

316 1-3

FONTOS a gyapjutermelek és gyapjukereskedőknek. Körlevele

az első magyar gyapjumosó és bizományi részvénytársulatnak Budapesten.

Berendezéseinknek a bel- és külföld csaknem valamennyi gyári piacai meghonosult és közkedvelté vált mosott gyapjuja feljogosít, önhöz azon tiszteletteljes
felhívást intézni, a zsirosan mosott gyapjut vagy a nem sikerült bundamosást, valamint mindennemű bőr- és timárgyapjut sziveskedjék mosás és bizomány utoni eladás
végett hozzánk beküldeni.

Ügynökeinknek valamennyi gyári piacon való fíradhatlan buzgalma által mi az eladást a leggyorsabb módon eszközöljük, oly árak mellett, a mely előnyö-
söket csak az utolsó kéz, illetőleg csak maga a gyáros képes ajánlani.

Egyidejűleg figyelemzettelük, miszerint mi gyakran mindennemű bundamosásokra is, melyeket szinte készpénzen jó árak mellett gyorsan eladhatunk, kapunk
megbízásokat. Ennélfogva tehát saját érdekében volna nekünk ezt is bizományi eladás végett beküldeni, a mely célra mi gyapjuraktárunkon kívül gyárunkban egy
másik raktárt is alapítottunk a gyapjuforgalom központján. Ha azonban ön előnyösbnek tartaná, a gyapjut saját raktárában tartani, az esetben felkérjük, nekünk min-
denesetre nagyobb mustra vagy próbahálókat küldeni be lajstrommal együtt, hogy így alkalmunk legyen önnek ez uton előnyös eladás által hasznára lehetni.

Mindennemű hozzánk beküldött gyapjura ugy a mosásra szánt, mint a bundamosásra is, az értékek megfelelő előlegeket nyújtunk évi 5 1/2%-li kamat mellett.
Kívánatra keszek vagyunk igen tisztelt megbízóinknak a mosásra szánt gyapjunak az üres zsákokat mérsékelt kölcsönzési díj mellett megküldeni s felkérjük,
a szükséges darabszámot velünk mielőbb tudatni, hogy a zsákokat a nyírshoz önnek annak idejében megküldhessük. Azon t. cz. feleknek, kiknek saját zsákjaik van-
nak, azok a beferezett mosás után visszaküldetnek, miután mi a mosott gyapju számára szükséges zsákokat a legjutányosabban beszerezzük.

DIJTÁBLÁZAT: Mosási díj zsiros gyapjutól 5 frt o. é., — timárgyapjutól 6 frt o. é., — bundamosástól 7 frt o. é., 100 kilokint. —
Eladási jutalékdíj ugy a gyárilag mosott gyapjutól, mint a nálunk raktáron elhelyezett bundamosástól 1%, s esetleg ügynök használata mellett még 1/2% alkuszdíj is a
számlaösszeg után.

Raktározás és biztosítás ingyen

Bizton reméljük beküldéseit, s kérjük a gyapjut egyenesen hozzánk, és pedig „**ELSŐ MAGYAR GYAPJUMOSÓ-GYÁR**” czim alatt küldeni.

Mély tisztelettel **Visontai Kovách László,** elnök.

Áttekintések kívánatra ingyen megküldetnek. Városi Iroda Neugebauer Gyula urnól, Károly-körut 3. sz.

Schankregal-Verpachtung.

Der **Eperieser Bankverein** verpachtet vom **1. Juli** **l. J.** ab im Wege einer am **30. April l. J. Vormittags um 10 Uhr** in seinem Geschäftslokale zu Eperies abzuhaltenden **öffentlichen Lizitation** die ihm eigenthümlich angehörende **Schankgerechtigkeit** im Dorfe **Megye**. Pachtlustige werden hiezu bestens eingeladen, und können die Pachtbedingungen im Geschäftslokale bei der endesgefertigten **Direction** erfragen.
Eperies, am **1. April 1880.**

Die **Direction**
des **Eperieser Bankvereines.**

310 2-3

Behufs Neubelebung und zum Zwecke **produktiver** Entwicklung in **Cultur, Industrie, Handel, Gewerbe** und **Verkehr** werden, um an schöpferischer Bethätigung, um an dem gedeihlichen Emporblühen befruchtend mit zuwirken jetzt, aus einer **mächtigen Geldquelle**

grosse CAPITALIEN

vornehmlich in **grösseren Beträgen** auch in **Baarposten** bis zu

mehrere Millionen Gulden

zumeist aber in **Gold** nur **hypothekarisch** auf **I-te** und **II-te Sätze** gegen äusserst geringe Zinsvergütung sogleich bereitwilligst vertheilt, für bestimmte Zeit, oder in jährlichen gleichen Rückzahlungen, oder auf **Annuitäten**, vorzugsweise aber auf grosse **industrielle Etablissements, Fabriken** bedeutende Landwirthsch. **Industrien, Bergwerke, Güter, Herrschaften, Gemeinden, Städte, Häusergruppen**, auch **grosse Bau-Credite** werden umfangreichst gewährt unter Ausschluss jeder Vermittlung, daher werden Anträge **nur direkte** von Darlehenswerber entgegengenommen, durch den

Bevollmächtigten Herrn Leo Binder Wien Reiserstrasse 29.

Central-Bureau, Aufnahme und Expedir, Stadt, Kolovratring 9.

Ein- & Verkauf und Tausch von Gütern, Herrschaften, Häuser, Fabriken, Bergwerke, Gewerkschaften und grösseren Industrien; Compagnons auch mit **hohen Einlagen; Relationen und Correspondenzen** im In- und Auslande.

Die ehrbare Selbstständigkeit

bei lukrativen Zweigen, oder die sofortige Gründung einer selbstständigen, angenehmen, ehrenvollen, gesicherten

EXISTENZ

mit grosser Zukunft als

Haupt- oder Nebenbeschäftigung

für gebildete Herren, redlichen, ehrenhaften Charakters, für jeden Stand und jeden Orte, auch für Personen aus vornehmen Stande. — Hiezu meine glänzend bewährten Instruktionen auf Grund 23-jähriger Erfahrungen, Beobachtungen und eingehender Studien, und praktische Einführung in mehr als **40 grosse Zweige**, gestützt auf langjährige erprobte Thätigkeit. — Bei geschickter rationeller Führung, Ausdauer, aufmerksamer Pflege und reeller Handhabung sind auch ohne Capital und ohne Domizilveränderung pro Anno auch 30.000 bis 50.000 fl. als Reingewinn, nach Umständen aber auch mehr als das Doppelte ehrenvoll zu verdienen. — Eine Menge sprechender Beweise beleuchten das Gesagte durch die herrlichen Lichtstrahlen der glänzendsten Erfolge.

Adresse für Correspondenten: **Leo Binder, Wien, Reiserstrasse 29.**

Entsprechender Nebenverdienst
durch Tantieme und Provision, für

wohlerzogene, gebildete Damen!

Bei Erweiterung meines Wirkungskreises durch ehrende Geschäftsverbindungen nach allen Richtungen des In- und Auslandes, werde demnächst für das zu vergrössernde Comptoir benötigten:

1 Directrice, 1 Dame von hoher Bildung mit schönen Herzens- und Geistesgaben ausgestattet, zur Leitung der Correspondenz. —

1 Repräsentantin für Buchführung, Controlle und zu Auskunftsertheilungen; —
mehrere Correspondentinnen für deutsch, französisch, englisch, italienisch, spanisch, ungarisch, polnisch und russisch und zwar für jede **einzelne** Sprache **eine** perfekte Correspondentin.

Diese Nebeneinkünfte und Beschäftigungen eignen sich aber nur für solche gebildete Damen, die von ihrer eigenen, gesicherten, anständigen Rente ohnehin sorgenlos leben, weil da kein fixer Gehalt, sondern blos Tantiemen und Provision bewilligt werden könnten. **Mehrere wissenschaftlich gebildete Damen** für die deutsche Correspondenz und **einige** für die französische, englische und italienische Sprache können sogleich beschäftigt werden, auch eine **Sekretärin** und eine **Sektions-Chefin** würden benötigt werden bei entsprechenden, mitunter hohen Nebeneinkommen.

Comerc. & Landw. General-Agentie, Allg. Handels-Agentur & Commission
von

LEO BINDER, Wien, Administrations-Cassa Reiserstrasse 29.
(Gegründet im Jahre 1854.)

Czigelkaer Ludwigs-Quelle

Jodhaltiger Natron-Säuerling.

Versendungsdepot: **J. W. Gallotsik, Eperies.**

Niederlagen in allen grösseren Städten Ungarns.

314

1-3

Arlejtési hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy alólírott hivatalnál (a sóföldékbén) három éven keresztül termelendő bükkfa-hamu zárt ajánlattal összekötött nyilvános árverés útján a legtöbb ígérőnek készpénz fizetés mellett hectoliterenkint el fog adatni.

Venni szándékozók felhivatnak, miszerint 50 kros bélyeggel és 15 frt bánatpénzzel ellátott írásbeli zárt ajánlataikat f. é. április 24-én reggeli 10 óráig az alólírott m. kir. hivatalhoz nyújtsák be, melyekben az ajánlott összeg szó- és számban hectoliterenkint kiírandó és a feltételeknek teljes ismerete igazolandó.

M. k. sótermelő és eladó hivatal.

Eine gebildete Frau, 34 Jahre alt, aus achtbarer Familie, wünscht als

Haushälterin

oder Kindsfrau

sofort unterzukommen. Gefällige Anträge übernimmt die Redaktion dieses Blattes.

317

Poudre de Serail.

Blaháné Louiza művésznő kedvenc arcpora.

Ezen arcpor, vegytanilag tökéletesítve, minden ártalmas szerekől mentes és oly kitünő tulajdonságokat egyesít, hogy minden eddig a kül- és belföldön készített porokat sokszorosan felülmulja; nagymérvű federeje az arcot az időjárás kellemetlen befolyásától megóvja, az arcnak és a testszínnek ifjú és természetes színezetet kölcsönöz, úgy hogy a legélesebb szem sem képes a port rajta észrevenni, mely kitünő hatásaiért Blaháné Louiza asszonyság következő sorokkal tüntette ki:

T. Müller J. L. ezelőtt **Vadász Ferencz özy.** utódja
illatszerezés urnak Budapesten.

A Poudre de Serail, melyet ön feltalált, valóban kitünő és nemében páratlan, mert nemcsak az arcon láthatatlan és tartós, de egyszersmind rendes használatnál ártalmatlansága által az arca különös jótékony hatást gyakorol, a minőt még eddig semmiféle arcpornál nem tapasztaltam, mely kiváló tulajdonságaiért jövőben mint kedvenc arcporomat kizárólag fogom használni, és meg vagyok győződve, hogy felülmulhatatlan jóságáért általános elismerésnek fog örvendeni.

Tisztelettel

Blaha Louiza.

Creme Pompadour

Az illatszert terén jelentékeny párisi kitünőségekkel való összekötötéseim folytán sikerült a világhírű és föltötte hatásos „Creme Pompadour“-t egész eredeti tisztaságában és erejében előállítanom. Ez azon szer, melylyel a hirneves asszony egész agy koráig fenn tudta tartani csodaszépséget nélkül, hogy az egészségesnek ártott volna; azért nem mulaszthatom el a t. hölgyvilágnak azt a leghatásosabban ajánlani. — E kitünő szer, jóval föltűnő minden eddigi e nemű gyártmányt. Egy tégely ára használati utasítással 1 frt 60 kr.

Csak azon készítmény valódiságáért kezeskedem, mely alantí védjeggyel el van látva. Legnagyobb választék valódi francia és angol illatszerekben.



Minden doboz **POUDRE DE SERAIL** a mellékelt bejegyzett védjeggyel van ellátva, 60 kr. és 1 frt dobozokban; valódi minőségben csupán a feltalálónál **Müller J. L.** ezelőtt **Vadász Ferencz özy.** utóda, illatszerezés a „Virág-királyné“-hoz Budapest, koronahereczeg-utca 2. sz.

kapható. — Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. 315 1-10

Da das echte Malztract — dessen Anwendung sich auf die Aussprüche der Professoren **Oppolzer, Heller, Bock** und **Niemeyer** gründet, — einen viel günstigeren Einfluss auf die leidenden Schleimhäute übt, als der gewöhnliche Zucker, so sind die daraus erzeugten echten

Wilhelmsdorfer

Malzextract-Bonbons

um Vieles anfeuchtender, reizstillender und schleimlösender als alle jene Brustbonbons, welche nichts als Zucker oder neben diesem höchst indifferente Stoffe enthalten.

Es wird daher insbesondere gebeten, die Wilhelmsdorfer Malztract-Bonbons nicht mit den sogenannten Malz-Bonbons zu verwechseln, welche diesen Namen nicht verdienen, da solche gar kein Malz enthalten.

Die Wilhelmsdorfer Malztract-Bonbons werden in zwei Qualitäten erzeugt: in rothen Cartons à 10 fr., per Dhd. 1 fl., — und mit mehr Malztract, in Büchsen à 25 fr., 40 fr. und 70 fr.

Jos. Küfferle & Co. Wien.

Depots in **Eperies** bei den Herren **L. Holcna, Béla Stanzel** u. **J. W. Gallottik.**

Grosses Lager aller Sorten
 Mode-Wollstoffe, Beige Cachemir,
 Rips, Mohair, Luster
 Waschkleiderstoffe, Millefleur,
 Cretton, Zephir,
 Spitzen-Vorhänge und Teppiche
**zu frapierend
 billigen Preisen.**

Aus Wien

Grosses Lager aller Sorten
 Jute- u. Rips-Möbelstoffe
 Leinen- u. Weisswaren.
 Herren- und Damen-Cravatten
 franz. modernste Lavalliere
 und Tausend andere Artikel
**zu frapierend
 billigen Preisen.**

Warenhaus S. HIRSCH & Co. Wien, Mariahilferstrasse Nr. 1. (Ecke des Getreidemarktes).

An unsere Leser!

Schon im vorigen Jahre hat das weit-
 hin bekannte Warenhaus S. Hirsch & Co.
 in den meisten Journalen die **Vergrößerung**
 seiner Geschäftslocalitäten und die wegen
 ausserordentlichem Zuspruche nothwendig ge-
 wordene **Errichtung mehrerer Filialen** in der
 Residenz, bekannt gegeben.

Nummehr lässt die Firma die **sensati-
 onelle** ausschliesslich die **auswärtigen**
Kunden begünstigende **Neuerung** eintreten
 dass **sämmtliche** Warenbestellungen über
 fl. 10— bei **unverändert** billigen Preisen
 von nun an

franco u. spesenfrei

überallhin expedirt werden.

Der hiemit gebothene Vortheil ist sehr
 bedeutend, weil die **Vertheuerung** durch das
 Postporto vollkommen beseitigt wird, und
 weil eben durch die **Frankirung** der
 Postpakete, alle von S. Hirsch &

Co. bezogenen Waaren selbst in die entfern-
 testen Provinzen der Oest.-ung. Monarchie
 sich **eben so billig** stellen, als den **Wiener**
 Kunden.

Festhaltend an dem Grundsatz bei
 ausserordentlicher Billigkeit der Preise immer
 nur gute Waare zu liefern und treu der
 bisherigen Geschäfts-Devisen „Solid und
 Reell“, welcher die Firma ihre **allgemeine**
Beliebtheit und sogar die hohe Ehre ver-
 dankt seit langen Jahren von
 Seite des allerhöchsten Hofes mit **bedeutenden** Aufträ-
 gen ausgezeichnet zu werden, — überragt
 diese Firma alle Concurrenz, mit um so
 grösserer Leichtigkeit, als sie prinzipiell nur
 gegen **baar einkauft** und somit die Waaren
weit billiger in Händen hat wie **jeder Andere**.

Schliesslich wird zur **allseitigen Orienti-
 rung** besonders aufmerksam gemacht, dass
 zufolge einer neuen Einrichtung **alle** an das
 Warenhaus und dessen Filialen gerichtete
 Bestellungen **nur** in den eigens hiezu adap-

tirten grossen Expeditions-Localitäten
 bei **S. Hirsch & Co. Mariahilferstrasse Nr. 1**
 concentrirt und ausgeführt werden.

Durch eine kleine Probebestellung kann
 sich Jedermann von der vorzüglichen Quali-
 tät und besonderen Billigkeit der Waren um
 so leichter überzeugen als Nichtconvenirendes
 zurückgenommen oder ungetauscht wird.

Gefällige Aufträge werden gegen **Nach-
 nahme prompt** erledigt, und **Muster-Collec-
 tionen** nebst **Preiscourante** gratis und franco
 überallhin versendet von

Warenhaus 287 3-3

S. HIRSCH & Co.

WIEN,

Mariahilferstrasse Nr. 1.

(Ecke des Getreidemarktes).

Probe-Auszug aus dem Preis-Courante obiger Firma.

1 Garnitur elegante Rips-Decken (2 Bettdecken, 1 Tischdecke)	Preis fl. 8.50	Neuestes von Frühjahrs- und Sommerkleiderstoffen für Damen riesige Auswahl, pr. Meter 35 kr.
1 Stück ¹⁰ / ₄ schöne. weisse Piquet-Bettdecke, mit Fransen	" " 3.90	Neueste feinere Kleiderstoffe, zu höheren gleichfalls billigen Preisen.
1 " ³ / ₄ Lederleinwand Ia Canafass, Gradl, fein Chiffon	" " 7.80	³ / ₄ breite, schöne schwarze Cachemire, pr. Meter 65 kr.
1 " Herren-Reise-Plaid, 5 Ellen lang	" " 5.50	³ / ₄ breite Kleider-Cachemire, franz. Beiges rein Wolle in den modernsten Farben, pr. Meter fl. 1.—
1 " Damenhemd Corsett, hübsch ausgefertigt	" " 1.05	1 Stk ³ / ₄ schwarz, feines Cachemir-Tuch mit langen Seidenfransen
1 " Damenmieder, grau oder weiss, mit Fischbein und Löffel-Planchet	" " 2.50	1 " schwarz Moiré-Unterrock

Az

313

Első magyar általános biztosító társaság ingyen

biztosít az első évre

lakházakat és gazdasági épületeket
 úgy, hogy a **díjfizetés**

az ingyen év előzetes élvezete után
 csak a második évben veszi kezdetét,

ha az ily épületek nála **hat évi** tartamra biztosítatnak.

Bővebb felvilágosítást nyújt

az igazgatóságnak a jelen számban megjelent értesítése, valamint az
 alólirt két eperjesi ügynökség

Eperjesi Bankegylet.

Stanczel Béla.